

中國文化大學系所中、英文名稱訂定規範準則

114.05.21 113學年度第2學期教務會議通過

- 第一條 為因應本校學系增設、調整時中英文名稱之擬訂作業，特訂定系所中、英文名稱訂定規範準則(以下簡稱本準則)，以供名稱訂定與審核作業之依據。
- 第二條 增設、調整系所組時，應參照本準則內容，確保中、英文名稱規則之一致性，以利各項行政程序之進行。
- 第三條 系所中文名稱擬訂應注意下列事項：
- 一、應簡潔明確，避免冗長或拼湊式命名。
 - 二、建議使用具統整性或學門概念的名稱。
 - 三、如有特殊命名需求，應參考學術依據與發展方向說明。
 - 四、應避免與校內現有或停招系所名稱重複或過度相似，以利行政辨識與歷史記錄。
- 第四條 系所英文名稱應依下列格式擬訂：
- 一、學士班：Department of XXX
學士學位學程：Bachelor Program of XXX
 - 二、碩士班：Master program, Department of XXX(學系)／
Master program, Graduate Institute of XXX(獨立所)；
碩士學位學程：Master Program of XXX
 - 三、博士班：Doctoral program, Department of XXX(學系)／Doctoral program, Graduate Institute of XXX(獨立所)。
 - 四、學籍分組英文名稱採用 XXX Program
 - 五、學士後專班：Post-Baccalaureate Program in XXX
 - 六、產業碩士專班：Industrial Master Program of XXX
- 如英文名稱需採用縮寫者，該縮寫應為國際通行之學術名詞，並有對應中文全稱。
- 第五條 為達校內系統與文件之完整性，系所名稱之長度應受規範，系所名稱(含組別)之中文名稱以不超過18字、英文名稱以不超過100字元為原則(含既定格式及空格；英文字母與數字計為1字元)。
- 第六條 調整或更名之學系所組學位學程，自生效學年度起學位證書皆以新學系所組學位學程名稱登載。另原以舊學院、系所組學位學程招生入學之學生，其學位證書可由系所組學位學程會議決定是否於學院、系所組學位學程名稱欄位以加註方式登載。
- 加註說明須依下列說明並經簽核後始得辦理：
- 一、調整或更名統一格式書寫如附表。
 - 二、不得應個別學生進行非調整或更名類之備註。
 - 三、依教育部各校增設、調整系所班組—學籍處理常見疑義及處理原則，若僅因教學需要所作之招生分組或教學分組，不得於學位證書登載。
- 第七條 本準則經教務會議通過後施行，修正時亦同。

《系所中、英文名稱訂定規範準則》附表

類別	中文註記格式	範例(中文)	英文註記格式	英文寫法
更名	註："原系名"於 00 年 00 月起更名	註：紡織工程學系於114年8月起更名	Note: Department of XXX has been renamed as of [Month, Year]	Note: Department of Textile Engineering has been renamed as of August, 2025
同系分組整併	註：00 學系 00 組於 000 年 00 月起分組整併	註：法律學系財經法律組於113年8月起分組整併	Note: The [Program] under the Department of [X] was consolidated as of [Month, Year]	Note: The Financial and Economic Law Program under the Department of Law was consolidated as of August, 2024.
AB 系整併(A 系)	註：A 學系 00 組與 B 學系 00 組於 000 年 00 月起整併	註：音樂學系於114年8月與中國音樂學系整併	Note: The Department of A and the Department of B were merged as of [Month, Year]	Note: The Department of Music and the Department of Chinese Music were merged as of August, 2025.
AB 系整併(B 系)	註：B 學系 00 組與 A 學系 00 組於 000 年 00 月起整併	註：中國音樂學系於114年8月與音樂學系整併	Note: The Department of B and the Department of A were merged as of [Month, Year]	Note: The Department of Chinese Music and the Department of Music were merged as of August, 2025.
換學院	註：本系於 00 年 00 月前隸屬 00 學院	註：本系於109年8月前(含)隸屬商學院	Note: This department belonged to the College of [X] before [Month, Year]	Note: This department belonged to the College of Business before August, 2020.
學院整併(A 院)	註：A 學院與 B 學院於 000 年 00 月起整併	註：理學院與工學院於 000 年 00 月起整併	Note: The College of A and the College of B were merged as of [Month, Year]	Note: The College of Science and the College of Engineering were merged as of August, 2025.
學院整併(B 院)	註：B 學院與 A 學院於 000 年 00 月起整併	註：工學院與理學院於 000 年 00 月起整併	Note: The College of B and the College of A were merged as of [Month, Year]	Note: The College of Engineering and the College of Science were merged as of August, 2025.